



## **CUANDO NOS HAYAMOS TORTURADO LO SUFICIENTE**

De Martin Crimp

Dirección: Magda Puyo

*Pero ya veo como eres:  
Te calmas y me amenazas a partes iguales  
¿Y no te sientes responsable de mi ruina?  
¿Qué me queda, entonces, salvo las palabras?*

*Pamela* de Samuel Richardson

# CUANDO NOS HAYAMOS TORTURADO LO SUFICIENTE

De Martin Crimp

Dirección: Magda Puyo

## *Pamela* de Samuel Richardson

Crimp nos propone una personal aproximación a la trama de la novela "Pamela" de Samuel Richardson, que gira en torno a una criada de quince años a la que el señor de la casa le pide tener relaciones sexuales. Ella se resiste, pero él, animado por la mayordoma, la secuestra e intenta violarla. Finalmente y después de varios giros de guion, se enamoran y se casan.

"Pamela" fue uno de los éxitos más sorprendentes del mercado literario de Londres en el siglo XVIII, y según varios críticos marca un momento clave en el inicio de la novela moderna. Muy criticada por los conservadores y considerada una obra pornográfica disfrazada, describe de forma epistolar la resistencia de esta joven-niña a los intentos de su amo por seducirla. No solamente es un trabajo pionero en el estudio de la complejidad psicológica, sino también un provocativo estudio en torno al poder y al abuso.



## *Cuando nos hayamos torturado lo suficiente*

En esta obra, Crimp nos plantea una lucha sexual en un contexto cultural que habla continuamente de género. Ni la mujer ni el hombre son capaces de ejercer los roles que les exigen las relaciones tradicionales.

A partir de la novela de Richardson, Crimp plantea la relación de seis personajes que representan un juego peligroso de poder y dominación. Esta obra irrumpe en el debate contemporáneo para explorar la naturaleza desordenada y a veces violenta del deseo, la naturaleza performática de los roles masculinos y femeninos – siguiendo los conceptos de Judith Butler - la fluidez de género, las contradicciones entre la ideología feminista y la atracción sexual - recordando a Virgine Despentes - la mediatización del deseo a través del poder económico, etc....

En este particular combate no puede faltar la crítica al sistema capitalista, los protagonistas, ricos, se pueden permitir sus múltiples juegos, mientras que sus subordinados, los de más abajo del estatus social, están condenados a seguir en los roles estereotipados de sexo e identidad. Depredadores y presas, la Bella y la Bestia - como señala el mismo autor - una historia de arquetipos que abraza todos los ámbitos de la sociedad contemporánea.





## *Martin Crimp*

Martin Crimp nació en 1956 en Dartford, en el condado de Kent, y desde muy joven se interesó por el teatro. Un interés fomentado en la misma escuela en la que había estudiado otro gran dramaturgo, Tom Stoppard.

Encamina desde muy pronto su afición teatral hacia la escritura dramática, muy influenciado por Beckett y Ionesco, y posteriormente y de forma definitiva por Harold Pinter y Caryl Churchill, de los que se considera heredero.

A partir de 1993 estrena todas sus obras en la Royal Court, desde donde salta a los escenarios más prestigiosos del mundo, como la Berliner Ensemble o el New York Public Theatre of Great Britain.

En 1997 se produce un punto de inflexión en su carrera con el estreno de la obra "Atentados contra su vida", por la que la crítica afirma que Crimp crea un nuevo tipo de teatro, que posteriormente influencia enormemente a muchos dramaturgos y dramaturgas europeos. Es un momento de gran revolución artística con compañeros de viaje como Mark Ravenhill o Sarah Kane, que dinamitan la dramaturgia británica.

En el año 2000, Crimp escribe dos obras de estilo pinteriano, dejando de lado temporalmente el experimento formal anterior y estrena "The Country", "Cruel and Tender" (2004), "The City" (2008) y "The treatment" (2017). Su última obra "Cuando nos hayamos torturado lo suficiente", escrita en 2019 y estrenada en el National Theatre con Cate Blanchett y Stephen Dillane, recupera en parte la búsqueda e investigación formal manteniendo todos los retos que presenta a lo largo de su trayectoria: La creación de una nueva mirada, una nueva identidad artística en cada una de sus obras.

## *Ideas para la puesta en escena*

Muchas de las cuestiones que plantea la obra nos rondan la cabeza desde hace tiempo: Los límites de la identidad de género o los límites del lenguaje, que nos constriñe y traiciona constantemente manteniéndonos en los paradigmas establecidos que finalmente solo provocan confusión y frustración. También habla de los límites del arte. Es seguramente a través del lenguaje que podemos subvertir el orden establecido, y el lenguaje escénico tiene que ser fiel a esta premisa.

Desarrollar el concepto de fluidez nos lleva a un movimiento de construcción y deconstrucción continua que va del espacio real a la escena ficcional, y de los intérpretes a los personajes.

En cada escena hay un juego de poder en el cual se hace valer el poder del macho, pero luego se cuestiona. Inicialmente los dos adoptan los roles de género, sin embargo, a través de un juego perverso los intercambian, permutan los registros verbales, la ropa, los diálogos y verbalizan el pensamiento del otro. El dominante se convierte en el sumiso, el maestro en el sirviente y los dos ejercen su poder contra otros personajes - más débiles emocional y económicamente -.

En un espacio en continua transformación, los personajes y los actores crean los espacios de las doce escenas sobre un artefacto versátil, de paso, un no-sitio como puede ser un sótano, un baño público o un vestidor de un polideportivo. Un lugar en el que la gente se modifica, hace posible sus deseos ocultos, se quita la máscara e intercambia sus momentos vitales.

La sonoridad y la música en directo están presentes y nos recuerdan el exterior, el universo global que, en miniatura, estamos representando dentro de esta madriguera, que tiene que parecer una olla exprés que está siempre a punto de explotar. De la misma manera la necesidad de simular - Jean Baudrillard también está presente - nos lleva a la imagen grabada en directo que los personajes también utilizan para transmutar la ficción.

Esta es una pieza compleja y provocadora que puede enfadar, emocionar, divertir o simplemente dejar perplejo al público, pero no hay ninguna duda de que habrá muchas conversaciones pendientes a la salida, un fenómeno que siempre nos ha parecido esencial a la hora de crear una pieza teatral.



# CUANDO NOS HAYAMOS TORTURADO LO SUFICIENTE

De Martin Crimp

Dirección: Magda Puyo

## *Equipo*

Autor: Martin Crimp

Dirección y dramaturgia: Magda Puyo

Intérpretes: Anna Alarcón, Xavi Sáez, resto del elenco en curso

Escenografía: Pep Duran

Composición: Gerard Marsal

Producción: Júlia Simó Puyo

Resto del equipo en curso





# CUANDO NOS HAYAMOS TORTURADO LO SUFICIENTE

De Martin Crimp

Dirección: Magda Puyo

## *Trayectorias*

**Directora: Magda Puyo**

Licenciada en Filosofía y Ciencias de la Educación por la Universitat de Barcelona. Estudios de Interpretación, Dirección y Danza. Profesora de Dirección e Interpretación en el Institut del Teatre desde 1996 y Coordinadora Académica los cursos 2009, 2010 y 2011, Directora Pedagógica de la Escola Superior d'Art Dramàtic los cursos 2012 y 2013. Ha sido miembro del Consejo Asesor del Teatre Nacional de Catalunya (1998-2001) y Directora Artística del Festival Sitges Teatre Internacional-Creació Contemporània (2001- 2004). Directora General del Institut del Teatre de Barcelona (2015- 2021). Actualmente desarrolla su actividad como Directora de escena, dramaturga, y profesora de Dirección e Interpretación en el Institut del Teatre de Barcelona.

### **DIRECCIONES Y DRAMATURGIAS MÁS RECIENTES**

2020/21 -Directora de "Escaped alone (I només jo vaig escapar-ne)" de Caryl Churchill, estrenada el 27 de mayo en el Teatre Lliure de Barcelona y temporada junio de 2022 en el Teatro Abadía. Nominada al Premi Butaca a la Mejor Dirección.

2018/19 -Directora de la obra "Stabat Mater" de Antonio Tarantino, estrenada en el Teatre Nacional de Catalunya y luego en el Teatre la Gleba. Premio de la Crítica Serra d'Or a la mejor obra de la temporada. Nominada al Premi Butaca como mejor obra de pequeño formato.

2016/2017 -Directora de la obra "El coratge de matar" de Lars Noren, estrenada en el Teatre Nacional de Catalunya.

2015/2016 -Codirectora y codramaturga con Ramon Simó de la obra "Estació Tèrminus", estrenada en el Mercat de les Flors en el Festival Grec 2016.

2014/2015 -Directora y dramaturga de la obra "Confidències a Al·là" a partir de la novela de Saphia Azzedine, estrenada en la Sala Atrium.

2012/2013 -Directora de la obra "Cosmètica de l'enemic" a partir de la novela d'Amélie Nothomb, producció y estreno de la Sala Muntaner.

-Directora de la obra "Alma i Elisabeth. Persona." De Ingmar Bergman estrenada en el Festival Grec 2013.

2011/2012 -Directora de la obra "Pallarina, poeta i puta" de Dolors Miquel, producció La Seca-Espai Brossa. Festival Grec 2012.

## Directora: Magda Puyo

-Directora de la obra "Parlour song" de Jez Butterworth, estrenada en el Teatre Bartrina de Reus y temporada en el Teatre Goya (FOCUS).

2010/2011 -Directora de la obra "Bashir Lashar" de Evelyne de la Chenèliere, estrenada en el Festival Temporada Alta 2010 y en la Sala Beckett.

2009/2010 -Directora de la obra "Duet per a una sola veu" text de Tom Kempinsky, estrenada en el Teatre Romea.

-Directora de la obra "El berenar d'Ulisses" de Enric Nolla, en la Sala Beckett.

2008/2009 -Directora de la obra "Antílops" de Henning Mankell, estrenada en el Teatre Nacional de Catalunya.

-Directora de la obra "Mama Medea" de Tom Lanoye, en el Teatre Romea.

2007/2008 -Directora de la obra "Trànsits" de Carles Batlle, estrenada en el Festival Temporada Alta y Sala Beckett.

-Directora y co-dramaturga de "Espectres" de Henrik Ibsen, en el Teatre Romea.

2006/2007 - Directora de la obra "Gorda" de Neil Labute, en el Teatre Villarroel.

2004/2005 - Directora de "Animales Nocturnos" de Juan Mayorga, en la Sala Beckett, (Festival Grec)

- Directora de "El Professional" de Dusan Kovasevic, en el Teatre Nacional de Catalunya.

2003/2004 - Directora de la obra "T'estimaré infinitt" de Gemma Rodriguez. En el Teatre Nacional de Catalunya.

2002/2003 - Directora de "Excés" de Neil Labute. En el Teatre Nacional de Catalunya.

2001/2002 - Directora de la obra cabaret "Cabaret Faustroll" con Lisboa Zentralfest. En el Mercat de les Flors.

- Directora de "Tractat de Blanques" de Enric Nolla, producción y estreno en la Sala Beckett.

- Dirección y co-dramaturgia (amb R.Simó) de "Fedra+Hipòlit" a partir de textos de Racine, Sarah Kane y otros, en el Teatre Lliure.

# CUANDO NOS HAYAMOS TORTURADO LO SUFICIENTE

De Martin Crimp

Dirección: Magda Puyo

## *Equipo*

### Intérprete: Xavi Sáez

La carrera de en Xavi Sáez es tan heterodoxa que es difícil resumirla en unas frases y seguro que no cabrá todo. Mientras estudiaba en el Colegio del Teatro con maestros como Boris Rottenstein, Mercè Lleixà, Jon Davison, Tamzin Townsend, etc, entró a La Cubana como actor donde hicieron "Me lo dijo Pérez" una serie para Tele 5.

Siguió formándose con Txiqui Berrondo y Manuel Lillo y siguió haciendo teatro con Jordi Fondevila y Xavier Pla (Atolladero teatro), Sudo Flack, Txiqui Berrondo, Pep Durán, etc.

Fue combinando teatro y música tocando el bajo y la guitarra en diferentes grupos como La Cajita Amarilla, Los Jerundios y La Banda de Logan; en diferentes años recibió cursos con Marc Martínez, Javier Galitó-Cava y Claudio Tolcachir entre otros.

Estuvo durante cinco años con la compañía de danza-teatro de Marta Carrasco, donde participó en tres espectáculos: "Eterno, eso sí que no", "Gà-\*gà" y "J'arrive" donde fue nominado a los Premios Max al mejor intérprete de danza del 2007.

Durante años y todavía ahora trabaja regularmente con Iván Morales, con quien han hecho la aclamada "Sé de un lugar", "Jo Mai", "La Calavera de Connemara" (texto de Martin McDonagh) y "Desayuna conmigo". Y entre medio ha trabajado con gente como Àlex Rigola, Carme Portacelli, Llätzer García, Jorge Yaman Serrano, Àlex Mañas, Pep Tosar, Pau Roca, Nao Albet y Marcel Borràs, Marc Martínez y los mencionados anteriormente, entre otros.

En televisión ha participado en series de TV3 como La Riera, Com si fos ahir, Nit i Dia, Laberint d'ombres y El Crac.

Para Movistar trabajó a las órdenes de Mariano Barroso en "El día de mañana", "Vida Perfecta" de Leticia Dolera y "Nasdrovia" de Marc Virgilio. Para Netflix ha participado en "La Casa de Papel" y "El Inocente", a las órdenes de Oriol Paulo.

Ha hecho multitud de personajes capitulares por diferentes series y telemovies de diferentes cadenas con Sílvia Quer, Agustí Vila i Alberto Ruiz Rojo entre otros.

En cine ha tenido la suerte de trabajar con directores como Pedro Almodóvar, Mariano Barroso, Agustí Villaronga, Daniel Monzón, Lino Escalera y David Victori.

Sus últimos trabajos en cine son "Las Leyes de la Frontera"(2021) de Daniel Monzón, y "Modelo 77" (estreno 2022) de Alberto Rodriguez.

# CUANDO NOS HAYAMOS TORTURADO LO SUFICIENTE

De Martin Crimp

Dirección: Magda Puyo

## *Equipo*

### Intérprete: Anna Alarcón

Graduada en interpretación, voz y cuerpo en el Col·legi del Teatre de Barcelona, ha completado su formación siguiendo múltiples cursos con profesores como Javier Daulte, Javier Galitó Cava, Mercè Boronat, Jordi Prat i Coll, Luis de la Madrid, Antonio Chavarrías, Brian Yuzna, Judith Colell, entre otros.

En teatro la hemos podido ver en muchos espectáculos: este año hará 'Macbett' de Ionesco en el TNC dirigido por Ramón Simó. El año 2020-21 estuvo interpretando el monólogo 'Una galaxia de luciernagas' escrito y dirigido por Aina Tur, tanto en Barcelona, gira por Cataluña y Baleares, como Madrid. El año 2019 ha trabajado a 'In Wonderland', de Alicia Gorina, en el Teatre Lliure, y a l'obra 'Només una vegada', de Marta Buchaca, en el TNC. En el 2018 estrenó también 'Desayuna conmigo', de Iván Morales, en la Sala Beckett, y luego hizo temporada en La Abadía. En el teatro Villarroel interpretó el rol de Masha, el 2017, en 'Els tres aniversaris', de Rebekka Kricheldorf, dirigida por Jordi Prat i Coll, y con este mismo director hizo 'La fortuna de Sílvia' en el TNC en diciembre de 2016. Aquel mismo año protagonizó el monólogo 'Psicosis de las 4.48', de Sarah Kane, dirigido por Moisés Maicas, que recibió el premio BBVA 2016 a mejor espectáculo y mejor actriz y estuvo nominada como mejor actriz a los Premios de la Crítica.

El 2015, Anna Alarcón participó a 'Pendre partit' al teatro Goya, dirigida por Josep Maria Pou, y el 2012 coprotagonizó 'Sé de un lugar' de Iván Morales, que se llevó un premio Butaca y un premio Time Out. Anna Alarcón también ha participado en otros espectáculos como 'Litus' (2012), de Marta Buchaca; 'Imatges gelades' (2012), de Alicia Gorina; 'Huis-Clos' (2011), de Jean-Paul Sartre, dirigido por Raimon Molins; 'Hombre-Natja' (2010), de Jordi Oriol; 'Ludovicus Carolus' (2009), de Lewis Carroll, dirigido por Alicia Gorina; la trilogía de Pau Miró 'Girafes' (2009), 'Lleons' (2009) y 'Búfals' (2008); 'Hedda Gabler', de Henrik Ibsen, dirigido por Pau Carrió (2008); 'Puputyttö (la chica conejita)' (2008), de Saara Turunen, dirigido por Alicia Gorina, por el cual recibió el premio a la mejor actriz de la Muestra de Teatro de Barcelona 2008

También ha trabajado en varias series como 'La Riera' (2010-2015), 'Nit i dia' (2016-2017), 'Pop Rápido' (2011), 'El cor de la ciutat' (2007) o 'Mar de fons' (2006); Entre los largometrajes en que ha actuado hay 'Crónica de otro confín' (2012), de André Cruz y 'Insensibles' (2012), de Juan Carlos Medina.

A l'actualidad se ha estrenado para Netflix la serie 'El inocente', de Oriol Paulo y dos películas para el cine: 'A este lado del mundo', de David Trueba, y 'L'ofrena', de Ventura Durall.



**CUANDO NOS HAYAMOS TORTURADO LO SUFICIENTE**